

Esaiias

Contents

ESAIAS

1The vision which Esaias the son of Amos saw, which he saw against Juda and against Jerusalem, in the reign of Ozias, and Joatham, and Achaz, and Ezekias, who reigned over Judea.

2Hear, O heaven, and hearken, O earth: for the Lord has spoken, saying, I have begotten and reared up children, but they have ¹ rebelled against me. ³ The ox knows his owner, and the ass his master's crib: but Israel does not know me, and the people has not regarded me.

4Ah sinful nation, a people full of sins, an evil seed, lawless children: ye have forsaken the Lord, and provoked the Holy One of Israel. ⁵ Why should ye be smitten any more, transgressing more and more? the whole head is pained, and the whole heart sad. ⁶ From the feet to the head, there is no soundness in them; neither wound, nor bruise, nor festering ulcer are healed: it is not possible to apply a plaister, nor oil, nor bandages. ⁷ Your land is desolate, your cities burned with fire: your land, strangers devour it in your presence, and it is made desolate, overthrown by strange nations. ⁸ The daughter of Sion shall be deserted as a tent in a vineyard, and as a storehouse of fruits in a garden of cucumbers, as a besieged city. ⁹ ² And if the Lord of Sabaoth had not left us a seed, we should have been as Sodoma, and we should have been made like to Gomorrha.

10Hear the word of the Lord, ye rulers of Sodoma; attend to the law of God, thou people of Gomorrha. ¹¹ Of what value to me is the abundance of your sacrifices? saith the Lord: I am full of whole-burnt-offerings of rams; and I delight not in the fat of lambs, and the blood of bulls and goats: ¹² neither shall ye come with these to appear before me; for who has required these things at your hands? Ye shall no more tread my court. ¹³ Though ye bring fine flour, it is vain; incense is an abomination to me; I cannot bear your new moons, and your sabbaths, and the great day; ¹⁴ your fasting, and rest from work, your new moons also, and your feasts my soul hates: ye have become loathsome to me; I will no more pardon your sins. ¹⁵ When ye stretch forth your hands, I will turn away mine eyes from you: and though ye make many supplications, I will not hearken to you; for your hands are full of blood.

16Wash you, be clean; remove your iniquities from your souls before mine eyes; cease from your iniquities; ¹⁷ learn to do well; diligently seek judgment, deliver him that is suffering wrong, plead for the orphan, and obtain justice for the widow.

¹ + 1:2 Or, 'set me at nought.'

² + 1:9 Rom. 9. 29.

18And come, let us reason together, saith the Lord: and though your sins be as purple, I will make them white as snow; and though they be as scarlet, I will make them white as wool. ¹⁹ And if ye be willing, and hearken to me, ye shall eat the good of the land: ²⁰ but if ye be not willing, nor hearken to me, a sword shall devour you: for the mouth of the Lord has spoken this.

21How has the faithful city Sion, once full of judgment, become a harlot! wherein righteousness lodged, but now murderers. ²² Your silver is worthless, thy wine merchants mix the wine with water. ²³ Thy princes are rebellious, companions of thieves, loving bribes, seeking after rewards; not pleading for orphans, and not heeding the cause of widows.

24Therefore thus saith the Lord, the Lord of hosts, Woe to the mighty men of Israel; for my wrath shall not cease against mine adversaries, and I will execute judgment on mine enemies. ²⁵ And I will bring my hand upon thee, and purge thee ³ completely, and I will destroy the rebellious, and will take away from thee all transgressors. ²⁶ And I will establish thy judges as before, and thy counsellors as at the beginning: and afterward thou shalt be called the city of righteousness, the faithful mother-city Sion. ²⁷ For her captives shall be saved with judgment, and with mercy. ²⁸ And the transgressors and the sinners shall be crushed together, and they that forsake the Lord shall be utterly consumed. ²⁹ For they shall be ashamed of their idols, which they delighted in, and they are made ashamed of the gardens which they coveted. ³⁰ For they shall be as a turpentine tree that has cast its leaves, and as a garden that has no water. ³¹ And their strength shall be as a thread of tow, and their works as sparks, and the transgressors and the sinners shall be burnt up together, and there shall be none to quench them.

2The word which came to Esaias the son of Amos concerning Judea, and concerning Jerusalem.

2For in the last days the mountain of the Lord shall be ⁴ glorious, and the house of God shall be on the top of the mountains, and it shall be exalted above the hills; and all nations shall come to it. ³ And many nations shall go and say, Come, and let us go up to the mountain of the Lord, and to the house of the God of Jacob; and he will tell us his way, and we will walk in it: for out of Sion shall go forth the law, and the word of the Lord out of Jerusalem. ⁴ And he shall judge among the nations, and shall rebuke many people: and they shall beat their swords into plough-shares, and their spears into sickles: and nation shall not take up sword against nation, neither shall they learn to war any more.

³+ 1:25 Gr. to pureness.

⁴+ 2:2 Or, conspicuous.

5And now, O house of Jacob, come, and let us walk in the light of the Lord.
 6 For he has forsaken his people the house of Israel, because their land is filled as at the beginning with divinations, as the land of the ⁵ Philistines, and many strange children were born to them. ⁷ For their land is filled with silver and gold, and there was no number of their treasures; their land also is filled with horses, and there was no number of their chariots. ⁸ And the land is filled with abominations, even the works of their hands; and they have worshipped the works which their fingers made. ⁹ And the mean man bowed down, and the great man was humbled: and I will not pardon them.

10Now therefore enter ye into the rocks, and hide yourselves in the earth, for fear of the Lord, and by reason of the glory of his might, when he shall arise to strike terribly the earth. ¹¹ For the eyes of the Lord are high, but man is low; and the haughtiness of men shall be brought low, and the Lord alone shall be exalted in that day.

12For the day of the Lord of hosts shall be upon every one that is proud and haughty, and upon every one that is high and towering, and they shall be brought down; ¹³ and upon every cedar of Libanus, of them that are high and towering, and upon every oak of Basan, ¹⁴ and upon every high mountain, and upon every high hill, ¹⁵ and upon every high tower, and upon every high wall, ¹⁶ and upon every ship of the sea, and upon every display of fine ships. ¹⁷ And every man shall be brought low, and the pride of men shall fall: and the Lord alone shall be exalted in that day. ¹⁸ And they shall hide all idols made with hands, ¹⁹ having carried them into the caves, and into the clefts of the rocks, and into the caverns of the earth, for fear of the Lord, and ⁶ by reason of the glory of his might, when he shall arise to strike terribly the earth. ²⁰ For in that day a man shall cast forth his silver and gold abominations, which they made in order to worship vanities and bats; ²¹ to enter into the caverns of the solid rock, and into the clefts of the rocks, for fear of the Lord, and by reason of the glory of his might, when he shall arise to strike terribly the earth.

3Behold now, the Lord, the Lord of hosts, will take away from Jerusalem and from Judea the mighty man and mighty woman, the strength of bread, and the strength of water, ² the great and mighty man, the warrior and the judge, and the prophet, and the counsellor, and the elder, ³ the captain of fifty also, and the honourable counsellor, and the wise artificer, and the intelligent hearer. ⁴ And I will make youths their princes, and mockers shall have dominion over them. ⁵ And the people shall fall, man upon man, and

⁵ + 2:6 Or, aliens, see Appendix which has: "ISAI AH 2. 6. — Philistines. The LXX. generally render by $\sigma\lambda\sigma\sigma\mu$ or $\sigma\lambda\sigma\sigma\mu$ till about the middle of Judges, after which the word almost always used is $\alpha\lambda\phi\lambda$. In this there was probably some accommodation of sound to tense.

⁶ + 2:19 See ver 10.

every man upon his neighbour: the child shall insult the elder man, and the base the honourable. ⁶ For a man shall lay hold of his brother, as one of his father's household, saying, Thou hast raiment, be thou our ruler, and let my meat be under thee. ⁷ And he shall answer in that day, and say, I will not be thy ruler; for I have no bread in my house, nor raiment: I will not be the ruler of this people. ⁸ For Jerusalem is ⁷ ruined, and Judea has fallen, and their tongues have spoken with iniquity, disobedient as they are towards the Lord. ⁹ Wherefore now their glory has been brought low, and the shame of their countenance has withstood them, and they have proclaimed their sin as Sodom, and made it manifest. ¹⁰ Woe to their soul, for they have devised an evil counsel against themselves, saying against themselves, Let us bind the just, for he is burdensome to us: therefore shall they eat the fruits of their works. ¹¹ Woe to the transgressor! evils shall happen to him according to the works of his hands. ¹² O my people, your exactors ⁸ strip you, and extortioners rule over you: O my people, they that pronounce you blessed lead you astray, and pervert the path of your feet.

¹³ But now the Lord will stand up for judgment, and will enter into judgment with his people. ¹⁴ The Lord himself shall enter into judgment with the elders of the people, and with their rulers: but why have ye set my vineyard on fire, and why is the spoil of the poor in your houses? ¹⁵ Why do ye wrong my people, and shame the face of the poor?

¹⁶ Thus saith the Lord, Because the daughters of Sion are haughty, and have walked with an outstretched neck, and with winking of the eyes, and motion of the feet, at the same time drawing their garments in trains, and at the same time sporting with their feet: ¹⁷ therefore the Lord will humble the chief daughters of Sion, and the Lord will expose their form in that day; ¹⁸ and the Lord will take away the glory of their raiment, the curls and the fringes, and the crescents, ¹⁹ and the chains, and the ornaments of their faces, ²⁰ and the array of glorious ornaments, and the armlets, and the bracelets, and the wreathed work, and the finger-rings, and the ornaments for the right hand, and the ear-rings, ²¹ and the garments with scarlet borders, and the garments with purple grounds, ²² and the shawls to be worn in the house, and the Spartan transparent dresses, ²³ and those made of fine linen, and the purple ones, and the scarlet ones, and the fine linen, interwoven with gold and purple, and the light coverings for couches. ²⁴ And there shall be instead of a sweet smell, dust; and instead of a girdle, thou shalt gird thyself with a rope; and instead of a golden ornament for the head, thou shalt have baldness on account of thy works; and instead of a tunic with a scarlet ground, thou shalt gird thyself with sackcloth. ²⁵ And thy most beautiful son whom thou lovest shall fall by the sword; and your mighty men shall fall by the sword,

⁷ + **3:8 Or**, forsaken, or, let go.

⁸ + **3:12 Gr.** glean you.

and shall be brought low. ²⁶ And the ⁹ stores of your ornaments shall mourn, and thou shalt be left alone, and shalt be levelled with the ground.

4And seven women shall take hold of one man, saying, We will eat our own bread, and wear our own raiment: only let thy name be called upon us, and take away our reproach.

2And in that day God shall shine gloriously in counsel on the earth, to exalt and glorify the remnant of Israel. ³ And it shall be, that the remnant left in Sion, and the remnant left in Jerusalem, even all that are ¹⁰ appointed to life in Jerusalem, shall be called holy. ⁴ For the Lord shall wash away the filth of the sons and daughters of Sion, and shall purge out the blood from the midst of them, with the spirit of judgment, and the spirit of burning. ⁵ And he shall come, and it shall be with regard to every place of mount Sion, yea, all the region round about it shall a cloud overshadow by day, and there shall be as it were the smoke and light of fire burning by night: and upon all the glory shall be a defence. ⁶ And it shall be for a shadow from the heat, and as a shelter and a hiding-place from inclemency of weather and from rain.

5Now I will sing to my beloved a song of my beloved concerning my vineyard.

My beloved had a vineyard on a ¹¹ high hill in a fertile place. ² And I made a hedge round it, and dug a trench, and planted a choice vine, and built a tower in the midst of it, and dug a place for the wine-vat in it: and I waited for it to bring forth grapes, and it brought forth thorns. ³ And now, ye dwellers in Jerusalem, and every man of Juda, judge between me and my vineyard. ⁴ What shall I do any more to my vineyard, that I have not done to it? Whereas I expected it to bring forth grapes, but it has brought forth thorns. ⁵ And now I will tell you what I will do to my vineyard: I will take away its hedge, and it shall be for a spoil; and I will pull down its walls, and it shall be left to be trodden down. ⁶ And I will forsake my vineyard; and it shall not be pruned, nor dug, and thorns shall come up upon it as on barren land; and I will command the clouds to rain no rain upon it. ⁷ For the vineyard of the Lord of hosts is the house of Israel, and ¹² the men of Juda his beloved plant: I expected it to bring forth judgment, and it brought forth iniquity; and not righteousness, but a cry.

8Woe to them that join house to house, and add field to field, that they may take away something of their neighbour's: will ye dwell alone upon the

⁹ + 3:26 Gr. cases, or, repositories.

¹⁰ + 4:3 Gr. written for life.

¹¹ + 5:1 Gr. horn, so Heb.

¹² + 5:7 Gr. a man.

land? ⁹ For these things have reached the ears of the Lord of hosts: for though many houses should be built, many and fair houses shall be desolate, and there shall be no inhabitants in them. ¹⁰ For where ten yoke of oxen plough the land shall yield one jar-full, and he that sows six homers shall produce three measures.

¹¹Woe to them that rise up in the morning, and follow strong drink; who wait at it till the evening: for the wine shall inflame them. ¹² For they drink wine with harp, and psaltery, and drums, and pipes: but they regard not the works of the Lord, and consider not the works of his hands.

¹³Therefore my people have been taken captive, because they know not the Lord: and there has been a multitude of dead bodies, because of hunger and of thirst for water. ¹⁴ Therefore ¹³ hell has enlarged its desire and opened its mouth without ceasing: and her glorious and great, and her rich and her pestilent men shall go down into it. ¹⁵ And the mean man shall be brought low, and the great man shall be disgraced, and the lofty eyes shall be brought low. ¹⁶ But the Lord of hosts shall be exalted in judgment, and the holy God shall be glorified in righteousness. ¹⁷ And they that were spoiled shall be fed as bulls, and lambs shall feed on the waste places of them that are taken away.

¹⁸Woe to them that draw sins to them as with a long rope, and iniquities as with a thong of the heifer's yoke: ¹⁹ who say, Let him speedily hasten what he will do, that we may see it: and let the counsel of the Holy One of Israel come, that we may know it. ²⁰ Woe to them that call evil good, and good evil; who make darkness light, and light darkness; who make bitter sweet, and sweet bitter. ²¹ Woe to them that are wise in their own conceit, and knowing in their own sight. ²² Woe to the strong ones of you that drink wine, and the mighty ones that mingle strong drink: ²³ who justify the ungodly for rewards, and take away the righteousness of the righteous.

²⁴Therefore as stubble shall be burnt by a coal of fire, and shall be consumed by a violent flame, their root shall be as chaff, and their flower shall go up as dust: for they rejected the law of the Lord of hosts, and insulted the word of the Holy One of Israel. ²⁵ Therefore the Lord of hosts was greatly angered against his people, and he reached forth his hand upon them, and smote them: and the mountains were troubled, and their carcasses were as dung in the midst of the way: yet for all this his anger has not been turned away, but his hand is yet ¹⁴ raised.

¹³ + 5:14 Gr. Hades.

¹⁴ + 5:25 Gr. High.

26 Therefore shall he lift up a signal to the nations that are afar, and shall hiss for them from the end of the earth; and, behold, they are coming very quickly. ²⁷ They shall not hunger nor be weary, neither shall they slumber nor sleep; neither shall they loose their girdles from their loins, neither shall their shoe-latchets be broken. ²⁸ Whose arrows are sharp, and their bows bent; their horses' hoofs are counted as solid rock: their chariot-wheels are as a storm. ²⁹ They rage as lions, and draw nigh as a lion's whelps: and he shall seize, and roar as a wild beast, and he shall cast them forth, and there shall be none to deliver them. ³⁰ And he shall roar on account of them in that day, as the sound of the swelling sea; and they shall look to the land, and, behold, there shall be thick darkness in their perplexity.

6 And it came to pass in the year in which king Ozias died, that I saw the Lord sitting on a high and exalted throne, and the house was full of his glory. ² And seraphs stood round about him: each one had six wings: and with two they covered their face, and with two they covered their feet, and with two they flew. ³ And one cried to the other, and they said, Holy, holy, holy, is the Lord of hosts: the whole earth is full of his glory.

4 And the lintel ¹⁵ shook at the voice they uttered, and the house was filled with smoke. ⁵ And I said, Woe is me, for I am pricked to the heart; for being a man, and having unclean lips, I dwell in the midst of a people having unclean lips; and I have seen with mine eyes the King, the Lord of hosts. ⁶ And there was sent to me one of the seraphs, and he had in his hand a coal, which he had taken off the altar with the tongs: ⁷ and he touched my mouth, and said, Behold, this has touched thy lips, and will take away thine iniquities, and will purge off thy sins.

8 And I heard the voice of the Lord, saying, Whom ¹⁶ shall I send, and who will go to this people? And I said, Behold, I am here, send me. And he said, Go, and say to this people, ⁹ Ye shall hear indeed, but ye shall not understand; and ye shall see indeed, but ye shall not perceive. ¹⁰ ¹⁷ For the heart of this people has become gross, and their ears are dull of hearing, and their eyes have they closed; lest they should see with their eyes, and hear with their ears, and understand with their heart, and be converted, and I should heal them. ¹¹ And I said, How long, O Lord? And he said, Until the cities be deserted ¹⁸ by reason of their not being inhabited, and the houses by reason of there being no men, and the land shall be left desolate. ¹² And after this God shall remove the men far off, and they that are left upon the land shall be

¹⁵ + **6:4 Gr.** was lifted.

¹⁶ + **6:8 Or,** should I send?

¹⁷ + **6:10** Mat. 13. 15; Mark 4. 12.

¹⁸ + **6:11** Compare use of *παρῶν*, Jer. 40. 10,12; also 1 Cor. 12. 15,16.

multiplied. ¹³ And yet there ¹⁹ shall be a tenth upon it, and again it shall be for a spoil, as a turpentine tree, and as an acorn when it falls out of its husk.

7And it came to pass in the days of Achaz the son of Joatham, the son of Ozias, king of Juda, there came up Rasin king of Aram, and Phakee son of Romelias, king of Israel, against Jerusalem to war against it, but they could not ²⁰ take it. ² And a message was brought to the house of David, saying, Aram has conspired with Ephraim. And his soul was amazed, and the soul of his people, as in a wood a tree is moved by the wind. ³ And the Lord said to Esaias, Go forth to meet Achaz, thou, and thy son Jasub who is left, to the pool of the upper way of the fuller's field. ⁴ And thou shalt say to him, Take care to be quiet, and fear not, neither let thy soul be disheartened because of these two smoking firebrands: for when my fierce anger is over, I will heal again. ⁵ And as for the son of Aram, and the son of Romelias, forasmuch as they have devised an evil counsel, saying, ⁶ We will go up against Judea, and having conferred with them we will turn them away to our side, and we will make the son of Tabeel king of it; ⁷ thus saith the Lord of hosts, This counsel shall not abide, nor come to pass. ⁸ But the head of Aram is Damascus, and the head of Damascus, Rasim; and yet within sixty and five years the kingdom of Ephraim shall cease from being a people. ⁹ And the head of Ephraim is Somoron, and the head of Somoron the son of Romelias: but ²¹ if ye believe not, neither will ye at all understand.

10And the Lord again spoke to Achaz, saying, ¹¹ Ask for thyself a sign of the Lord thy God, in the depth or in the height. ¹² And Achaz said, I will not ask, neither will I tempt the Lord. ¹³ And he said, Hear ye now, O house of David; is it a little thing for you to contend with men? and how do ye contend against the Lord? ¹⁴ Therefore the Lord himself shall give you a sign; ²² behold, a virgin shall conceive in the womb, and shall bring forth a son, and thou shalt call his name Emmanuel. ¹⁵ Butter and honey shall he eat, before he knows either to prefer evil, or choose the good. ¹⁶ For before the child shall know good or evil, he refuses evil, to choose the good; and the land shall be forsaken which thou art afraid of because of the two kings.

17But God shall bring upon thee, and upon thy people, and upon the house of thy father, days which have never come, from the day that Ephraim took away from Juda the king of the Assyrians. ¹⁸ And it shall come to pass in that day that the Lord shall hiss for the flies, ²³ which insect shall rule over a part of the river of Egypt, and for the bee which is in the land of the

¹⁹ + **6:13 Gr.** is.

²⁰ + **7:1 Lit.** besiege See Heb.

²¹ + **7:9 Comp.** Heb.

²² + **7:14 Mat.** 1. 23.

²³ + **7:18 Or,** which part of the enemy, etc. shall rule over the river of Egypt; but according to Alex. the reading in the text is the right one.

Assyrians. ¹⁹ And they all shall enter into the clefts of the land, and into the holes of the rocks, and into the caves, and into every ravine. ²⁰ In that day the Lord shall shave with the hired razor of the king of Assyria beyond the river the head, and the hairs of the feet, and will remove the beard. ²¹ And it shall come to pass in that day, that a man shall rear a heifer, and two sheep. ²² And it shall come to pass from their ²⁴ drinking an abundance of milk, that every one that is left on the land shall eat butter and honey.

²³And it shall come to pass in that day, for every place where there shall be a thousand vines at a thousand shekels, they shall become ²⁵ barren land and thorns. ²⁴ Men shall enter thither with arrow and bow; for all the land shall be barren ground and thorns. ²⁵ And every mountain shall be certainly ploughed: there shall no fear come thither: for there shall be from among the barren ground and thorns that whereon cattle shall feed and oxen shall tread.

⁸And the Lord said to me, Take to thyself a volume of a great new ²⁶ book, and write in it with a man's pen concerning the making a rapid plunder of spoils; for it is near at hand. ² And make me witnesses of faithful men, Urias, and Zacharias the son of Barachias. ³ And I went in to the prophetess; and she conceived, and bore a son. And the Lord said to me, Call his name, Spoil quickly, plunder speedily. ⁴ For before the child shall know how to call his father or his mother, one shall take the power of Damascus and the spoils of Samaria before the king of the Assyrians.

⁵And the Lord spoke to me yet again, saying, ⁶ Because this people chooses not the water of Siloam that goes softly, but wills to have Rassin, and the son of Romelias to be king over you; ⁷ therefore, behold, the Lord brings up upon you the water of the river, strong and abundant, even the king of the Assyrians, and his glory: and he shall come up over every valley of yours, and shall walk over every wall of yours: ⁸ and he shall take away from Juda every man who shall be able to lift up his head, and every one able to accomplish anything; and his camp shall fill the breadth of thy land, O ²⁷ God with us.

⁹Know, ye Gentiles, and be conquered; hearken ye, even to the extremity of the earth: be conquered, after ye have strengthened yourselves; for even if ye should again strengthen yourselves, ye shall again be conquered. ¹⁰ And whatsoever counsel ye shall take, the Lord shall bring it to nought; and whatsoever word ye shall speak, it shall not stand among you: for God is with us. ¹¹ Thus saith the Lord, With a strong hand they ²⁸ revolt from the

²⁴ + **7:22 Alex.** π□□□□□, 'giving.'

²⁵ + **7:23 Gr.** for land and for a thorn.

²⁶ + **8:1 Alex.** paper, or, parchment.

²⁷ + **8:8 Heb.** Immanuel.

²⁸ + **8:11 Gr.** disobey.

course of the way of this people, saying, ¹² Let them not say, It is hard, for whatsoever this people says, is hard: but fear not ye their fear, neither be dismayed. ¹³ Sanctify ye the Lord himself; and ²⁹ he shall be thy fear. ¹⁴ And if thou shalt trust in him, he shall be to thee for a sanctuary; and ye shall not come against him as against ³⁰ a stumbling-stone, neither as against the falling of a rock: but the houses of Jacob are in a snare, and the dwellers in Jerusalem in a pit. ¹⁵ Therefore many among them shall be weak, and fall, and be crushed; and they shall draw nigh, and men shall be taken securely. ¹⁶ Then shall those who seal themselves that they may ³¹ not learn the law be made manifest.

17And one shall say, I will wait for God, who has turned away his face from the house of Jacob, and I will trust in him. ¹⁸ ³² Behold I and the children which God has given me: and they shall be for signs and wonders in the house of Israel from the Lord of hosts, who dwells in mount Zion.

19And if they should say to you, Seek ³³ those who have in them a divining spirit, and them that speak out of the earth, them that speak vain words, who speak out of their belly: shall not a nation diligently seek to their God? why do they seek to the dead concerning the living? ²⁰ For he has given the law for a help, that they should not speak according to this word, concerning which there are no ³⁴ gifts to give for it.

21And famine shall come sorely upon you, and it shall come to pass, that when ye shall be hungry, ye shall be grieved, and ye shall speak ill of the prince and your fathers' ordinances: and they shall look up to heaven above, ²² and they shall look on the earth below, and behold severe distress, and darkness, affliction, and ³⁵ anguish, and darkness so that one cannot see; and he that is in anguish shall not be distressed only for a time.

23Drink this first. ³⁶ Act quickly, ³⁷ O land of Zabulon, land of Nephthalim, and the rest inhabiting the sea-coast, and the land beyond Jordan, Galilee of the Gentiles.

90 people walking in darkness, behold a great light: ye that dwell in the region and shadow of death, a light shall shine upon you. ² The ³⁸

²⁹ + **8:13 Or**, let him be.

³⁰ + **8:14 Rom.** 9. 33.

³¹ + **8:16 Alex.** — 'not.'

³² + **8:18 Heb.** 2. 13.

³³ + **8:19 Gr.** ventriloquists.

³⁴ + **8:20** See Heb.

³⁵ + **8:22 Or**, a strait.

³⁶ + **8:23 Or**, do it quickly, i. e. 'drink'; See Hebrew.

³⁷ + **8:23 Mat.** 4. 15,16.

³⁸ + **9:2 Gr.** greatest part.

multitude of the people which thou hast brought down in thy joy, they shall even rejoice before thee as they that rejoice in harvest, and as they that divide the spoil. ³ Because the yoke that was laid upon them has been taken away, and the rod that was on their neck: for he has broken the rod of the exactors, as in the day of Madiam. ⁴ For they shall compensate for every garment that has been acquired by deceit, and all raiment with ³⁹ restitution; and they shall be willing, even if they were burnt with fire.

⁵For a child is born to us, and a son is given to us, whose government is upon his shoulder: and his name is called the Messenger of great counsel: ⁴⁰ for I will bring peace upon the princes, and health to him. ⁶ His government shall be great, and of his peace there is no end: it shall be upon the throne of David, and upon his kingdom, to establish it, and to support it with judgment and with righteousness, from henceforth and for ever. The zeal of the Lord of hosts shall perform this.

⁷The Lord has sent death upon Jacob, and it has come upon Israel. ⁸ And all the people of Ephraim, and they that dwelt in Samaria shall know, who say in their pride and lofty heart, ⁹ The bricks are fallen down, but come, let us hew stones, and cut down sycamores and cedars, and let us build for ourselves a tower. ¹⁰ And God shall dash down them that rise up against him on mount Sion, and shall scatter his enemies; ¹¹ even Syria from the rising of the sun, and the Greeks from the setting of the sun, who devour Israel with open mouth. For all this his anger is not turned away, but still his hand is exalted.

¹²But the people turned not until they were smitten, and they sought not the Lord. ¹³ So the Lord took away from Israel the head and tail, great and small, in one day: ¹⁴ the old man, and them that respect persons, this is the head; and the prophet teaching unlawful things, he is the tail. ¹⁵ And they that pronounce this people blessed shall mislead them; and they mislead them that they may devour them. ¹⁶ Therefore the Lord shall not take pleasure in their young men, neither shall he have pity on their orphans or on their widows: for they are all transgressors and wicked, and every mouth speaks unjustly. For all this his anger is not turned away, but his hand is yet exalted.

¹⁷And iniquity shall burn as fire, and shall be devoured by fire as dry grass: and it shall burn in the thickets of the wood, and shall devour all that is round about the hills. ¹⁸ The whole earth is set on fire because of the fierce anger of the Lord, and the people shall be as men burnt by fire: no man shall pity his brother. ¹⁹ But one shall turn aside to the right hand, for he

³⁹ + **9:4 Gr.** reconciliation, or, exchange.

⁴⁰ + **9:5 Alex.** + Wonderful, Counsellor, Mighty One, Potentate, Prince of Peace, Father of the age to come; Compare Heb. 2. 2.

shall be hungry; and shall eat on the left, and a man shall by no means be satisfied with eating the flesh of his own arm. ²⁰ For Manasses shall eat the flesh of Ephraim, and Ephraim the flesh of Manasses; for they shall besiege Juda together. For all this his anger is not turned away, but his hand is yet exalted.

10Woe to them that write wickedness; for when they write they do write wickedness, ² perverting the cause of the poor, violently wresting the judgment of the needy ones of my people, that the widow may be a prey to them, and the orphan a spoil. ³ And what will they do in the day of visitation? for affliction shall come to you from afar: and to whom will ye flee for help? and where will ye leave your glory, ⁴ that ye may not fall into ⁴¹ captivity?

F or all this his wrath is not turned away, but his hand is yet exalted.

5Woe to the Assyrians; the rod of my wrath, and anger are in their hands. ⁶ I will send my wrath against a sinful nation, and I will charge my people to take plunder and spoil, and to trample the cities, and to make them dust. ⁷ But he meant not thus, neither did he devise thus in his soul: but his mind shall change, and that to destroy nations not a few. ⁸ And if they should say to him, Thou alone art ruler; ⁹ then shall he say, Have I not taken the country above Babylon and Chalanes, where the tower was built? and have I not taken Arabia, and Damascus, and Samaria? ¹⁰ As I have taken them, I will also take all the kingdoms: howl, ye idols in Jerusalem, and in Samaria. ¹¹ For as I did to Samaria and her idols, so will I do also to Jerusalem and her idols. ¹² And it shall come to pass, when the Lord shall have finished doing all things on mount Sion and Jerusalem, that I will visit upon the ⁴² proud heart, even upon the ruler of the Assyrians, and upon the boastful haughtiness of his eyes. ¹³ For he said, I will act in strength, and in the wisdom of my understanding I will remove the boundaries of nations, and will spoil their strength. ¹⁴ And I will shake the inhabited cities: and I will take with my hand all the world as a nest: and I will even take them as eggs that have been left; and there is none that shall escape me, or contradict me. ¹⁵ Shall the axe glorify itself without him that hews with it? or shall the saw lift up itself without him that uses it, as if one should lift a rod or staff? but it shall not be so; ¹⁶ but the Lord of hosts shall send dishonour upon thine honour, and burning fire shall be kindled upon thy glory. ¹⁷ And the light of Israel shall be for a fire, and he shall sanctify him with burning fire, and it shall devour the wood as grass. ¹⁸ In that day the mountains shall be consumed, and the hills, and the forests, and fire shall devour both soul and body: and he that flees shall be as one fleeing from burning flame. ¹⁹ And they that are left of them shall be a small number, and a child shall write them.

⁴¹ + 10:4 Heb. and Alex. + 'and they shall fall under the slain'.

⁴² + 10:12 Gr. great mind.

20And it shall come to pass in that day that the remnant of Israel shall no more ⁴³ join themselves with, and the saved of Jacob shall no more trust in, them that injured them; but they shall trust in the Holy God of Israel, in truth. ²¹ And the remnant of Jacob shall trust on the mighty God. ²² ⁴⁴ And though the people of Israel be as the sand of the sea, a remnant of them shall be saved. ²³ ⁴⁵ He will finish the work, and cut it short in righteousness: because the Lord will make a short work in all the world.

24Therefore thus saith the Lord of hosts, Be not afraid, my people who dwell in Sion, of the Assyrians, because he shall smite thee with a rod: for I am bringing a stroke upon thee, that thou mayest see the way of Egypt. ²⁵ For yet a little while, and the indignation shall cease: but my wrath shall be against their ⁴⁶ council. ²⁶ And God will stir up enemies against them, according to the stroke of Madiam in the place of affliction: and his wrath shall be by the way of the sea, even to the way that leads to Egypt. ²⁷ And it shall come to pass in that day, that his yoke shall be taken away from thy shoulder, and his fear from thee, and the yoke shall be destroyed from off your shoulders.

28For he shall arrive at the city of Angai, and shall pass on to Maggedo, and shall lay up his stores in Machmas. ²⁹ And he shall pass by the valley, and shall arrive at Angai: fear shall seize upon Rama, the city of Saul. ³⁰ The daughter of Gallim shall flee; Laisa shall hear; one shall hear in Anathoth. ³¹ Madebena also is amazed, and the inhabitants of Gibbir.

32Exhort ye them to-day to remain in the way: exhort ye beckoning with the hand the mountain, the daughter of Sion, even ye hills that are in Jerusalem.

33Behold, the Lord, the Lord of hosts, will mightily confound the glorious ones; and the haughty in pride shall be crushed, and the lofty shall be brought low: ³⁴ and the lofty ones shall fall by the sword, and Libanus shall fall with his lofty ones.

11 ⁴⁷ And there shall come forth a rod out of the root of Jesse, and a blossom shall come up from his root: ² and the Spirit of God shall rest upon him, the spirit of wisdom and understanding, the spirit of counsel and strength, the spirit of knowledge and godliness shall fill him; ³ the spirit of the fear of God. He shall not judge according to appearance, nor reprove

⁴³ + **10:20 Or**, repeat their offence.

⁴⁴ + **10:22 Rom.** 9. 27,28.

⁴⁵ + **10:23 Gr.** finishing — cutting.

⁴⁶ + **10:25 sc.** of their enemies.

⁴⁷ + **11:1 Rom.** 15. 12.

according to report: ⁴ but he shall judge the cause of the lowly, and shall reprove the lowly of the earth: and he shall smite the earth with the word of his mouth, and with the breath of his lips shall he destroy the ungodly one. ⁵ And he shall have his loins girt with righteousness, and his sides clothed with truth.

⁶And the wolf shall feed with the lamb, and the leopard shall lie down with the kid; and the young calf and bull and lion shall feed together; and a little child shall lead them. ⁷ And the ox and bear shall feed together; and their young shall be together: and the lion shall eat straw like the ox. ⁸ And an infant shall put his hand on the holes of asps, and on the nest of young asps. ⁹ And they shall not hurt, nor shall they at all be able to destroy any one on my holy mountain: for the whole world is filled with the knowledge of the Lord, as much water ⁴⁸ covers the seas. ¹⁰ And in that day ⁴⁹ there shall be a root of Jesse, and he that shall arise to rule over the Gentiles; in him shall the Gentiles trust, and his rest shall be glorious. ¹¹ And it shall be in that day, that the Lord shall again shew his hand, to be zealous for the remnant that is left of the people, which shall be left by the Assyrians, and that from Egypt, and from the country of Babylon, and from Ethiopia, and from the Elamites, and from the rising of the sun, and out of Arabia. ¹² And he shall lift up a standard for the nations, and he shall gather the lost ones of Israel, and he shall gather the dispersed of Juda from the four corners of the earth. ¹³ And the envy of Ephraim shall be taken away, and the enemies of Juda shall perish: Ephraim shall not envy Juda, and Juda shall not afflict Ephraim. ¹⁴ And they shall fly in the ships of the Philistines: they shall at the same time spoil the ⁵⁰ sea, and them that come from the east, and Idumea: and they shall lay their hands on Moab first; but the children of Ammon shall first obey them.

¹⁵And the Lord shall make desolate the sea of Egypt; and he shall lay his hand on the river with a strong wind, and he shall ⁵¹ smite the seven channels, so that men shall pass through it dry-shod. ¹⁶ And there shall be a passage for my people that is left in Egypt: and it shall be to Israel as the day when he came forth out of the land of Egypt.

¹²And in that day thou shalt say, I will bless thee, O Lord; for thou wast angry with me, but thou hast turned aside thy wrath, and hast pitied me. ² Behold, my God is my Saviour; I will trust in him, and not be afraid: for the Lord is my glory and my praise, and is become my salvation. ³ Draw ye therefore water with joy out of the wells of salvation. ⁴ And in that day thou shalt say, Sing to the Lord, call aloud upon his name, proclaim his glorious

⁴⁸ + 11:9 Gr. may cover.

⁴⁹ + 11:10 Rom. 15. 12.

⁵⁰ + 11:14 sc. the west.

⁵¹ + 11:15 q. d. form by smiting.

deeds among the Gentiles; make mention that his name is exalted. ⁵ Sing praise to the name of the Lord; for he has done great things: declare this in all the earth. ⁶ Exalt and rejoice, ye that dwell in Sion: for the Holy One of Israel is exalted in the midst ⁵² of her.

13 The Vision which Esaias son of Amos saw against Babylon.

²Lift up a standard on the mountain of the plain, exalt the voice to them, beckon with the hand, open the gates, ye rulers. ³ I give command, and I bring them: giants are coming to fulfil my wrath, rejoicing at the same time and insulting. ⁴ A voice of many nations on the mountains, even like to that of many nations; a voice of kings and nations gathered together: the Lord of hosts has given command to ⁵³ a war-like nation, ⁵ to come from a land afar off, from the utmost foundation of heaven; the Lord and his warriors are coming to destroy all the world.

⁶Howl ye, for the day of the Lord is near, and destruction from God shall arrive. ⁷ Therefore every hand shall become powerless, and every soul of man shall be dismayed. ⁸ The elders shall be troubled, and pangs shall seize them, as of a woman in travail: and they shall mourn one to another, and shall be amazed, and shall change their countenance as a flame. ⁹ For behold! the day of the Lord is coming which cannot be ⁵⁴ escaped, a day of wrath and anger, to make the world desolate, and to destroy sinners out of it. ¹⁰ For the stars of heaven, and Orion, and all the host of heaven, shall not give their light; and it shall be dark at sunrise, and the moon shall not give her light. ¹¹ And I will command evils for the whole world, and will visit their sins on the ungodly: and I will destroy the pride of transgressors, and will bring low the pride of the haughty. ¹² And they that are left shall be more precious than gold tried in the fire; and a man shall be more precious than the stone that is in Suphir. ¹³ For the heaven shall be enraged, and the earth shall be shaken from her foundation, because of the fierce anger of the Lord of hosts, in the day in which his wrath shall come on. ¹⁴ And they that are left shall be as a fleeing fawn, and as a stray sheep, and there shall be none to gather them: so that a man shall turn back to his people, and a man shall flee to his own land. ¹⁵ For whosoever shall be taken shall be overcome; and they that are gathered together shall fall by the sword. ¹⁶ And they shall dash their children before their eyes; and they shall spoil their houses, and shall take their wives.

¹⁷Behold, I will stir up against you the Medes, who do not regard silver, neither have they need of gold. ¹⁸ They shall break the bows of the young men; and they shall have no mercy on your children; nor shall their eyes spare thy children. ¹⁹ And Babylon, which is

⁵² + **12:6 Heb.** and Alex. 'of thee'.

⁵³ + **13:4 Lit.** fighting with armour or weapons.

⁵⁴ + **13:9 Gr.** healed.